

Kawżi magħquda C-57/09 u C-101/09

Bundesrepublik Deutschland

vs

B u D

(talbiet għal deċiżjoni preliminari
mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht)

“Direttiva 2004/83/KE — Livelli minimi dwar il-kundizzjonijiet għall-ġhoti tal-istatus ta’ refuġjat jew tal-istatus mogħti permezz tal-protezzjoni sussidjarja — Artikolu 12 — Esklużjoni tal-istatus ta’ refuġjat — Artikolu 12(2)(b) u (ċ) — Kuncett ta’ ‘delitt serju mhux politiku’ — Kuncett ta’ ‘atti kontra l-għanijiet u l-prinċipji tan-Nazzjonijiet Uniti’ — Shubija f’organizzazzjoni involuta f’atti ta’ terroriżmu — Tniżżil sussegwenti ta’ din l-organizzazzjoni fil-lista’ ta’ persuni, ta’ gruppi u ta’ entitajiet li tikkostitwixxi l-anness tal-Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK — Responsabbiltà individwali għal parti mill-atti mwettqa mill-imsemmija organizzazzjoni — Kundizzjonijiet — Dritt ta’ azil taħt id-dritt kostituzzjonali nazzjonali — Kompatibbiltà mad-Direttiva 2004/83/KE”

Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali P. Mengozzi, ipprezentati fl-1 ta’ Ġunju 2010 I - 10983

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tad-9 ta’ Novembru 2010 . . . I - 11022

Sommarju tas-sentenza

1. *Domandi preliminari — Ġurisdiżzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja — Limiti — Interpretazzjoni mitluba dwar l-applikabbiltà ta' dispożizzjonijiet ta' dritt tal-Unjoni minhabba riferiment magħmul mid-dritt nazzjonali għal konvenzjoni internazzjonali riprodotta f'dawn id-dispożizzjonijiet — Ġurisdiżzjoni sabiex tinghata din l-interpretazzjoni (Artikoli 68 KE u 234 KE)*
2. *Vizi, ažil, immigrazzjoni — Politika tal-ažil — Status ta' refuġjat jew status mogħti permezz tal-protezzjoni sussidjarja — Direttiva 2004/83 — Esklużjoni tal-istatus (Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2001/931; Direttiva tal-Kunsill 2004/83, Artikolu 12(2)(b) u (ċ))*
3. *Vizi, ažil, immigrazzjoni — Politika tal-ažil — Status ta' refuġjat jew status mogħti permezz tal-protezzjoni sussidjarja — Direttiva 2004/83 — Esklużjoni tal-istatus (Direttiva tal-Kunsill 2004/83, Artikolu 12(2)(b) u (ċ))*
4. *Vizi, ažil, immigrazzjoni — Politika tal-ažil — Status ta' refuġjat jew status mogħti permezz tal-protezzjoni sussidjarja — Direttiva 2004/83 — Esklużjoni tal-istatus (Direttiva tal-Kunsill 2004/83, Artikolu 12(2)(b) u (ċ))*
5. *Vizi, ažil, immigrazzjoni — Politika tal-ažil — Status ta' refuġjat jew status mogħti permezz tal-protezzjoni sussidjarja — Direttiva 2004/83 — Esklużjoni tal-istatus (Direttiva tal-Kunsill 2004/83, Artikolu 3 u 12(2))*

1. Peress li d-domandi magħmula mill-qrati nazzjonali jirrigwardaw l-interpretazzjoni ta' dispożizzjoni ta' dritt Komunitarju, il-Qorti tal-Ġustizzja hija, bħala regola, obbligata li tiddeciedi. B'mod partikolari, la mit-termini tal-Artikolu 68 KE u tal-Artikolu 234 KE u lanqas mill-ghan tal-proċedura stabbilita minn din id-dispożizzjoni ma jirriżulta li l-awturi tat-Trattat KE kellhom l-intenzjoni jeskludu mill-ġurisdiżzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja r-rinviji għal

deċiżjoni preliminari li jirrigwardaw direttiva fil-każ partikolari fejn id-dritt nazzjonali ta' Stat Membru jirreferi għall-kontenut tad-dispożizzjonijiet ta' konvenzjoni internazzjonali li huma riprodotti minn din id-direttiva sabiex jiġu stabbiliti r-regoli applikabbli għal sitwazzjoni kompletament interna ta' dan l-Istat Membru. F'tali każ, jeżisti interess tal-Unjoni ċert fejn, sabiex jiġu evitati interpretazzjonijiet differenti fil-futur, id-dispożizzjonijiet ta' din il-konvenzjoni

internazzjonali riprodotti mid-dritt nazzjonali u mid-dritt tal-Unjoni jiġu interpretati b'mod uniformi, ikunu xi jkunu l-kundizzjonijiet li huma invokati sabiex jiġu applikati fihom.

f'atti ta' terroriżmu u kienet tappoġġja b'mod attiv il-ġlieda armata mmexxija minn din l-organizzazzjoni ma jikkostiwixxix awtomatikament raġuni serja sabiex wiehed jahseb li din il-persuna kkommettiet delitt serju mhux politiku jew atti kontra l-ghanijiet u l-prinċipji tan-Nazzjonijiet Uniti;

(ara l-punt 71)

2. L-Artikolu 12(2)(b) u (ċ) tad-Direttiva 2004/83, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li nkella jehtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija għandu jiġi interpretat fis-sens li:

- il-konstatazzjoni, f'dan il-kuntest, li hemm raġunijiet serji sabiex wiehed jahseb li persuna kkommettiet tali delitt jew li tkun hatja ta' tali aġir hija suġġetta għal evalwazzjoni, skont il-każ partikolari, ta' fatti speċifiċi sabiex jiġi ddeterminat jekk l-atti mwettqa mill-organizzazzjoni kkonċernata jissodisfawx il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-imsemmija dispożizzjonijiet u jekk tistax tiġi attribwita responsabbiltà individwali fit-tweġiq ta' dawn l-atti lill-persuna kkonċernata, fid-dawl tal-livell ta' prova rikjest mill-Artikolu 12(2).

- il-fatt li persuna kienet tagħmel parti minn organizzazzjoni mniżżla fil-lista li tikkostitwixxi l-anness għall-Pożizzjoni Komuni 2001/931, dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu, minhabba l-involvement tagħha

Fil-fatt, ma hemm l-ebda relazzjoni diretta bejn il-Pożizzjoni Komuni 2001/931 u d-Direttiva 2004/83 fir-rigward tal-ghanijiet segwiti, u ma huwiex iġġustifikat li l-awtorità kompetenti, meta hija għandha l-intenzjoni li teskludi persuna mill-istatus ta' refuġjat skont l-Artikolu 12(2) ta' din id-direttiva, tibbaża ruhha biss fuq is-shubija tagħha

f'organizzazzjoni li tinsab f'lista adottata barra mill-kuntest stabbilit mid-direttiva fl-osservanza tal-Konvenzjoni ta' Genève.

jew bhala persuni li nkella jehtiegu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni moghtija, ma hijiex suggetta ghal ezami ta' proporzjonalita fir-rigward tal-każ inkwistjoni.

(ara l-punti 89, 99 u d-dispożittiv 1)

(ara l-punt 111 u d-dispożittiv 3)

3. L-eskluzjoni mill-istatus ta' refugjat skont l-Artikolu 12(2)(b) jew (c) tad-Direttiva 2004/83, dwar livelli stabbiliti minimi ghall-kwalifika u l-istat ta' cittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr stat bhala refugjati jew bhala persuni li nkella jehtiegu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni moghtija, ma hijiex suggetta ghall-fatt li l-persuna kkoncernata tkun ta' periklu attwali ghall-Istat Membru ospitanti.

(ara l-punt 105 u d-dispożittiv 2)

4. L-eskluzjoni mill-istatus ta' refugjat skont l-Artikolu 12(2)(b) jew (c) tad-Direttiva 2004/83 dwar livelli stabbiliti minimi ghall-kwalifika u l-istat ta' cittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr stat bhala refugjati

5. L-Artikolu 3 tad-Direttiva 2004/83 dwar livelli stabbiliti minimi ghall-kwalifika u l-istat ta' cittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr stat bhala refugjati jew bhala persuni li nkella jehtiegu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni moghtija, ghandu jigi interpretat fis-sens li l-Istati Membri jistghu jirrikonoxxu dritt ta' azil taht id-dritt nazzjonali taghhom lil persuna eskluzja mill-istatus ta' refugjat skont l-Artikolu 12(2) ta' din id-direttiva, sakemm dan it-tip iehor ta' protezzjoni ma jkunx jinvolvi riskju ta' konfużjoni mal-istatus ta' refugjat fis-sens ta' din id-direttiva.

(ara l-punt 121 u d-dispożittiv 4)